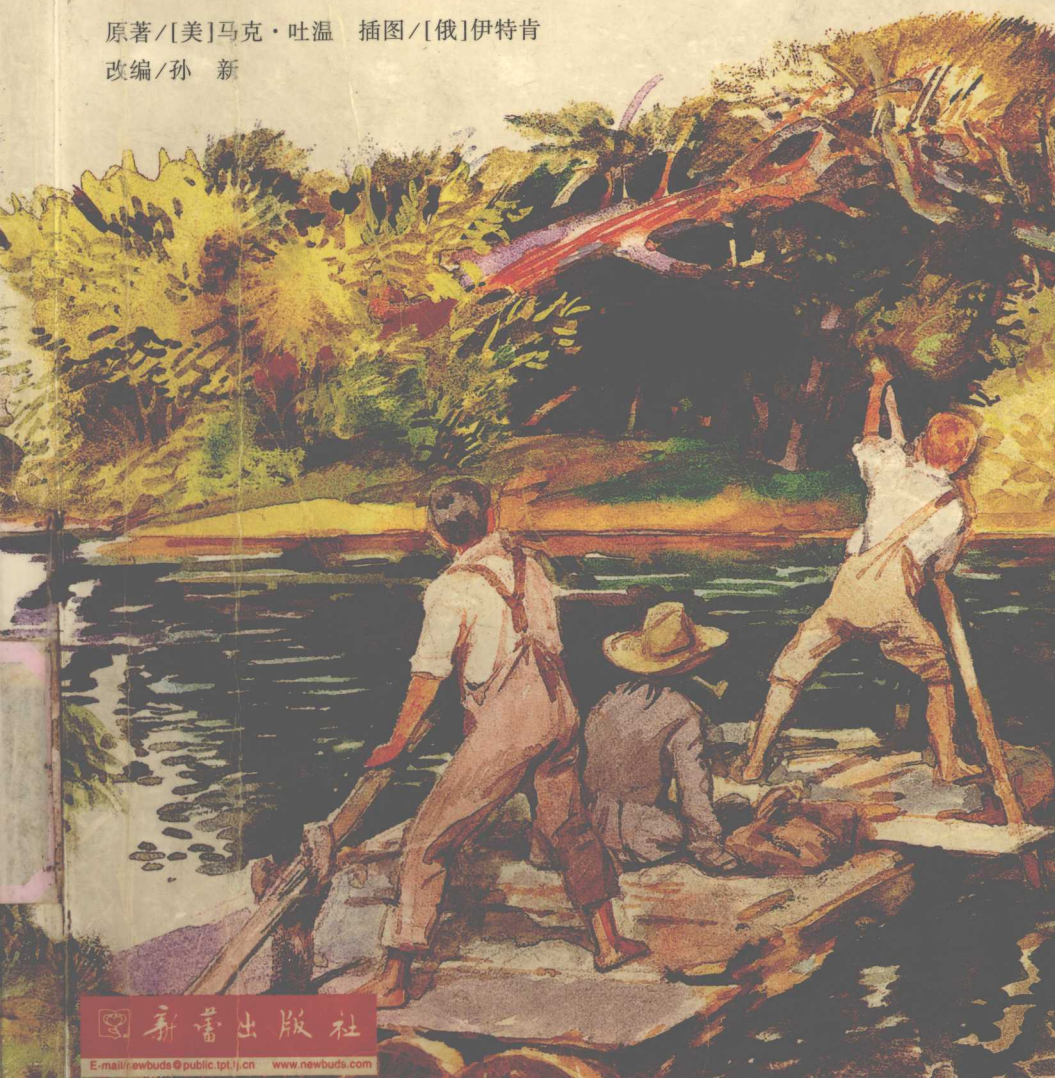


汤姆·索亚历险记

名家插图本

原著/[美]马克·吐温 插图/[俄]伊特肯

改编/孙 新



新蕾出版社

G624.233

8



小学生课外阅读经典·名家插图本

汤姆·索亚历险记

原著/[美]马克·吐温

插图/[俄]伊特肯

改编/孙 新



NLIC2970070893

新蕾出版社

汤姆·索亚历险记

Illustrations copyright © Anatoly Itkin

本作品插图由台湾格林文化事业有限公司授权新蕾出版社独家使用。

图书在版编目(CIP)数据

汤姆·索亚历险记/(美)马克·吐温著;孙新改编.
—天津:新蕾出版社,2003.9
(小学生课外阅读经典·名家插图本)
ISBN 7-5307-3083-5

I. 汤…

II. ①马…②孙…

III. 儿童文学—长篇小说—美国—近代—缩写本

IV. I712.84

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2003)第 073172 号

出版发行:新蕾出版社

E-mail: newbuds@public.tpt.tj.cn

http://www.newbuds.com

地 址:天津市和平区西康路 35 号(300051)

出 版 人:纪秀荣

电 话:总编办 (022)27301675

发行部 (022)27221133 27221150

传 真:(022)27301675

销:全国新华书店

刷:天津新华印刷二厂

开 本:880mm×1230mm 1/32

字 数:80 千字

印 张:6.5

版 次:2003 年 9 月第 1 版第 1 次印刷

印 数:1-5 000

定 价:12.00 元

著作权所有·请勿擅用本书制作各类出版物·违者必究,如
发现印、装质量问题,影响阅读,请与本社发行部联系调换。

地址:天津市和平区河南路 47 号

电话:(022)27221133 邮编:300020



Classics for Pupils

马克·吐温 汤姆·索亚历险记

目 录

第一章	汤姆的妙计	1
第二章	与贝基相识	12
第三章	风头出尽	21
第四章	大闹教堂	31
第五章	装病逃学	37
第六章	贝基伤心	44
第七章	墓地惨案	54
第八章	姨妈的药	68
第九章	离家出走做“海盗”	74
第十章	快乐的“海盗”	81

第十一章	“海盗”想家了·····	89
第十二章	葬礼与梦·····	104
第十三章	报复·····	113
第十四章	代人受过·····	122
第十五章	烦闷的暑假·····	129
第十六章	勇敢作证·····	138
第十七章	掘地寻宝·····	145
第十八章	忐忑不安的跟踪·····	154
第十九章	哈克的谎言·····	165
第二十章	受困山洞·····	173
第二十一章	找到宝箱·····	186
第二十二章	哈克仍想做“强盗”·····	195



第一章

汤姆的妙计

汤姆是波莉姨妈的外甥，他的大名叫托马斯·索亚，但人们还是习惯称呼他的乳名。汤姆自从母亲去世后便与姨妈生活在一起，在这里他有一个名叫玛丽的表姐和一个名叫西德尼的表弟。西德尼是个安静的孩子，从不冒险，也不捣乱。而汤姆呢，贪玩、逃学、满肚子鬼心眼儿，非常顽皮，常做一些淘气的事，让波莉姨妈操碎了心。其实波莉姨妈很喜欢这个机灵的小家伙，但为了将他培养成一个好孩子，波莉姨妈只能狠下心来，对他严加管教。这天，汤姆不顾波莉姨妈的一再叮嘱，还是偷吃了碗柜里的果酱，波莉姨妈决定要好好地教训一下这个孩子。

“汤——姆！好哇，我要是逮住了你，我一定……”波莉姨妈在门口大声警告不知藏在哪里的汤姆。这时，她背后微微有点响动，波莉姨妈转过身子，一把擒住了一个小男孩。这正是汤姆，此时他的手上和嘴边都是果酱，波莉姨妈高高地举起了手中的藤条。



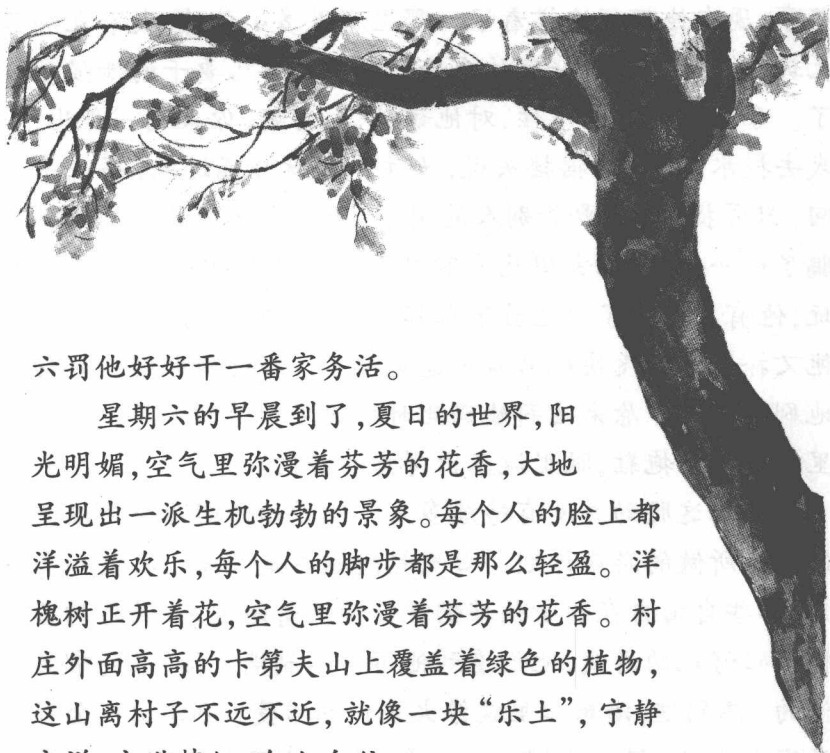
“嘿！姨妈，瞧你背后！”汤姆突然大叫道。波莉姨妈下意识地回过头，汤姆趁此时机拔腿就逃，他爬过高高的木栅栏，一转眼就消失得无影无踪。

汤姆又逃学了，他在外边痛痛快快地玩了一天。回到家，他帮小佣人吉姆劈好了柴，和西德尼坐到桌边吃饭。饭后，波莉姨妈把汤姆叫了过来。为了防止他偷着下河游泳，波莉姨妈每天都要把他的衬衣领口缝住，此时波莉姨妈要做例行的检查。汤姆脱下外衣，波莉姨妈见那领口依然缝得牢牢的，满意地点了点头说：“乖，出去玩吧。”此时，站在一旁的西德尼说道：“我记得您是用白线缝的，现在怎么变成黑的了？”没等波莉姨妈反应过来，汤姆已跑出了门外，他边跑边喊：“西德尼，我一定要揍你一顿！”

汤姆跑到了一个安全的地方，看了看自己的衣领。他恨西德尼揭穿了他，也怪姨妈缝衣领总不固定用哪种线，害得他自己也记不住。正在生气时，远处走来了一个陌生的男孩，身上的衣服像过节时穿的那样漂亮：头戴一顶精致的帽子，蓝色的上衣扣得紧紧的，又新又整洁，裤子也是一样。最令汤姆看不惯的是，那男孩还打了条领带，那是条颜色鲜亮的丝质领带。汤姆低头看了看自己的一身旧衣裳，他决定拿这个男孩出出气。他拦住了那个男孩，向他示威，但那个男孩并不害怕，于是汤姆扑上去与那个男孩抱在了一起。双方都斜着一脚撑着劲，用尽力气想把对手往后推，两个人都愤恨地瞪着对方，可是谁都没占优势。他们撑得满脸通红，于是两人稍稍放松了一下，却还是小心谨慎地提防着对方。两人又互骂了几句，然后像两只争食的猫一

样，在地上滚打起来，又是扯头发，又是揪衣领，还拼命地捶打对方的鼻子，抓对方的脸。两个人都弄得浑身是土，却又都威风凛凛。最后谁胜谁败逐渐见了分晓，汤姆从尘土中爬起来，骑在那个男孩的身上，攥紧拳头使劲地打那个男孩。那个男孩最终还是求饶了。汤姆趾高气扬地走开了。他的背刚一转过来，那男孩就抓起一块石头朝他砸过来，正打在汤姆的背上，接着就像羚羊似的飞快地跑掉了。汤姆穷追不舍，直追到他家门口，才知道那是新搬来的阿尔费雷德·邓波尔的家。待汤姆回到家时，天已经黑了。波莉姨妈见他浑身是土，又想起这一天他所犯过的错误，决定在星期





六罚他好好干一番家务活。

星期六的早晨到了，夏日的世界，阳光明媚，空气里弥漫着芬芳的花香，大地呈现出一派生机勃勃的景象。每个人的脸上都洋溢着欢乐，每个人的脚步都是那么轻盈。洋槐树正开着花，空气里弥漫着芬芳的花香。村庄外面高高的卡第夫山上覆盖着绿色的植物，这山离村子不远不近，就像一块“乐土”，宁静安详，充满梦幻，令人向往。

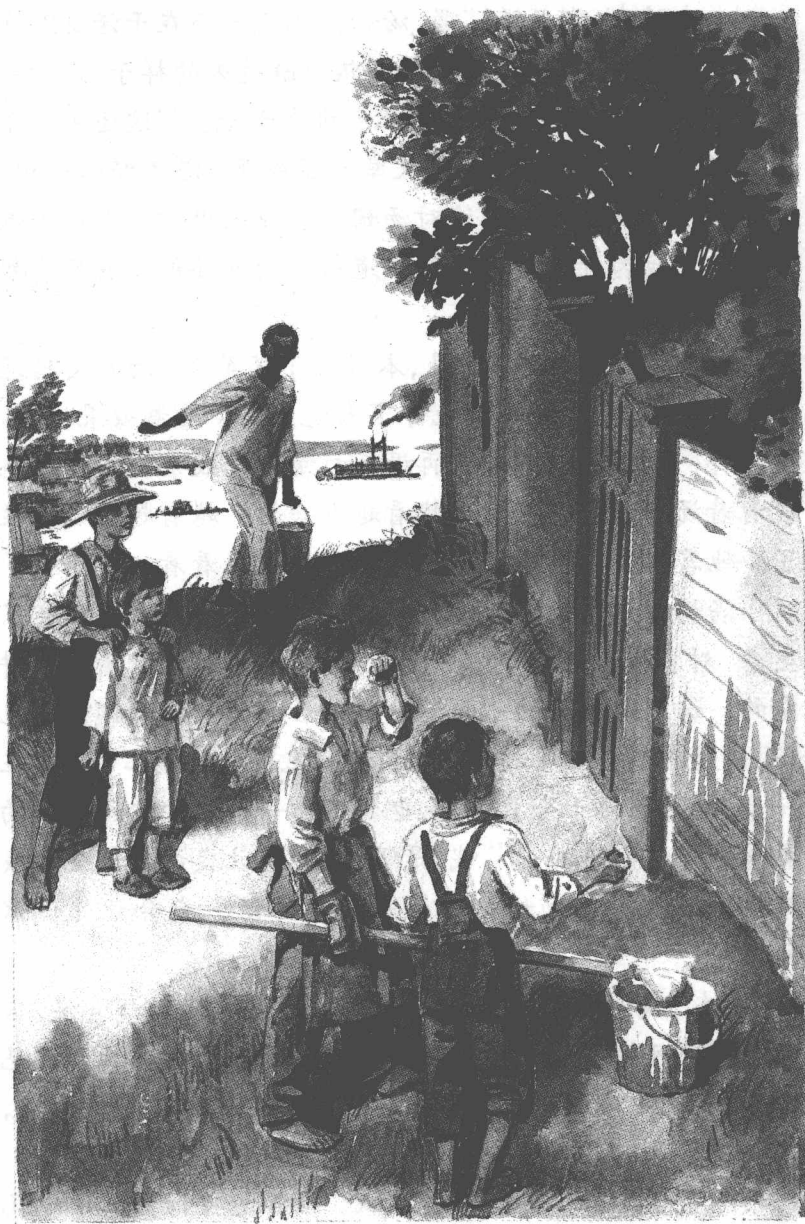
汤姆提着一桶灰浆，拿着一把长柄刷子，走到一面三十米长，近三米高的木板墙前，无精打采地打量着他要完成的这个巨大的工程。“这样的生活真是太没意思了！”他叹了一口气，用刷子蘸上灰浆，沿着最上面的一层木板刷起来。刷了几下，抬头看看刚刚刷过的不起眼的那块和那漫无边际的没刷过的木板墙，汤姆灰心丧气地跌坐在一个木箱子上。

这时，吉姆手里提着水桶，嘴里唱着歌，蹦蹦跳跳地从大门口跑出来。以前，汤姆一向认为到水站去提水是件苦

差事,现在他可不这样看了。那里有很多小伙伴,大家在那儿玩耍,交换各自好玩的东西,比现在自己要干的活强多了。于是他把吉姆叫住,对他说:“喂,吉姆,你来刷一会儿,我去提水。”吉姆摇摇头说,女主人早就叮嘱过他,早去早回,只管提水,不要管别人的闲事,否则会揍他的。汤姆哄骗了好一会儿,但吉姆就是不同意,最后汤姆许给他弹珠子玩,他有点动摇了。他放下水桶,接过那弹珠,可是一转眼,他又拎着水桶飞快地沿着街道跑掉了;而汤姆也继续起劲地刷起墙来。原来波莉姨妈此时从田里干活回来了,她手里提着一只拖鞋,眼里流露出得意的神色。

汤姆这股劲并没有持续多久。他开始想起原先为这个休息日所做的游戏计划,心里越想越不是滋味。再过一会儿,那些自由自在的小伙伴们就会蹦蹦跳跳着跑过来,做各种各样开心好玩的游戏,他们看到他不得不刷墙干活,准会嘲笑他的。想到这,汤姆心里就像火烧似的难受。他拿出他全部的家当宝贝,仔细地摆弄了一番:有残缺不全的玩具、几个弹珠、还有一些没有什么用处的东西。就是把这些全都送给人家,也换不来半个小时的自由。正在这灰心绝望的时候,他忽然灵机一动,计上心来。这主意实在是妙不可言!

他拿起刷子,一声不响地干了起来。不一会儿,本·罗杰斯出现了——汤姆最怕他的冷嘲热讽。本一步三跳地走着,嘴里学着开轮船的声音,手里还拿着一个又红又大的苹果。汤姆看见那苹果,馋得直流口水,但他只能强压住肚里的馋虫,装出一副得意的样子,审视着自己刚刚刷过的一块墙。



本走过来，嘲笑道：“喂，汤姆！休息日还在干活呀？我可是要游泳去了！”汤姆好像突然惊醒过来的样子，看了一眼本说：“哦，是你啊。你说什么？谁在干活？”“这还不叫干活？难道你喜欢干？”汤姆又举起了刷子，漫不经心地说：“也许是，也许不是。可这对汤姆·索亚来说倒是个很骄傲的工作。我为什么不喜欢？难道村里的伙伴们天天都有机会来粉刷一堵围墙吗？”

这倒是件新鲜事。于是，本停止了啃苹果。汤姆灵巧地用刷子来回刷着，还不时地停下来退后几步看看效果，然后这儿补一刷，那儿补一刷，再退后打量一下效果。本仔细地观看着汤姆的一举一动，越看越有兴趣，越看越被吸引住了。他忍不住说：“喂，汤姆，让我来刷点儿看看。”

汤姆心中得意，几乎都要答应了，可是他又立刻改变了主意，对本说：“不行啊，要知道，波莉姨妈对这面墙是很讲究的，这可是当街的一面呀！要是后面的，你刷刷倒也无妨，姨妈也不会在乎的。刷这面墙一定得非常精心。我想在一千，也许在两千个孩子里，也找不出一个能按波莉姨妈的要求刷好这面墙的。”“哦，是吗？哎，就让我试一试吧。我只刷一点儿——汤姆，如果我是你的话，我会让你试试的。”

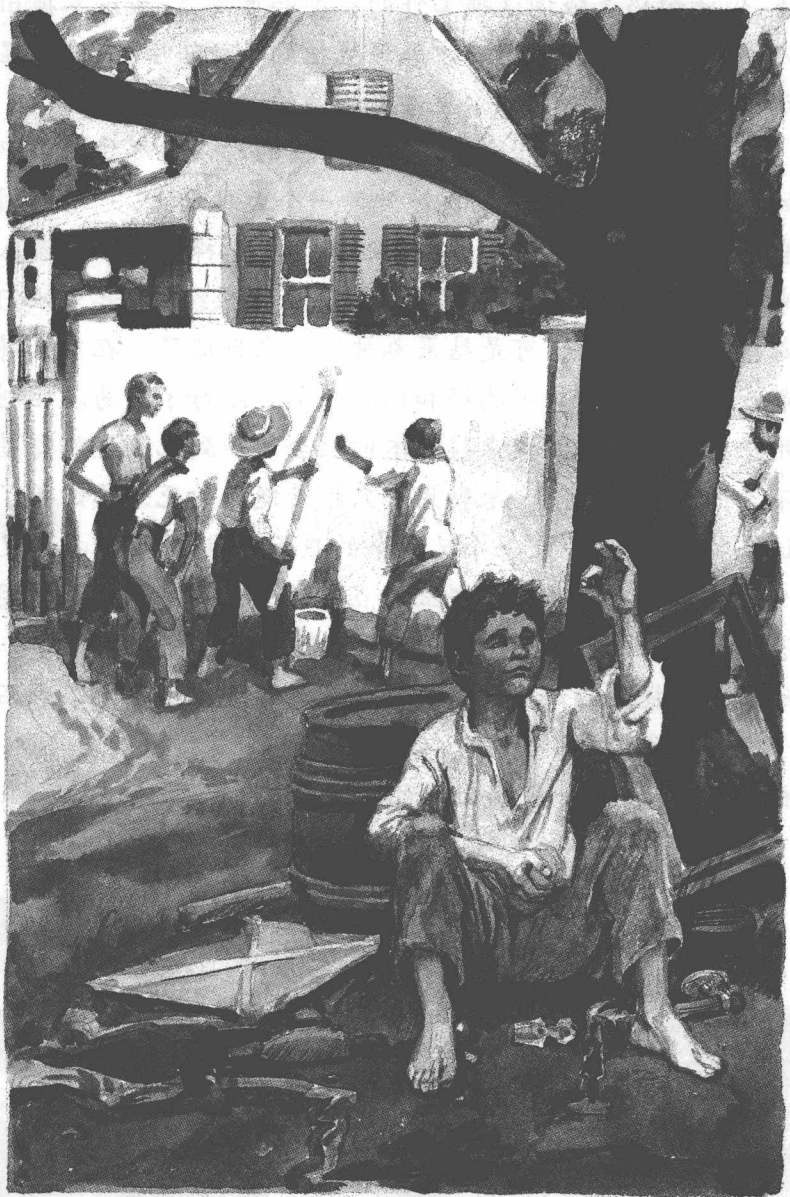
“本，我倒是愿意，说真的。可是，波莉姨妈——唉，吉姆想刷，可她不叫他刷，西德尼也想干，她也不让西德尼干。现在，你知道我该有多么为难，要是你来摆弄这面墙，万一出了什么毛病……”

一番话说得本更是跃跃欲试，他执意要汤姆让他刷几

下,但汤姆仍是强调这项工作的难度和重要性,最后本提出以手中的苹果交换,汤姆才勉强地把刷子让给了他,脸上显示出不情愿的样子,可心里却美滋滋的。

当本在烈日下汗流浹背地刷着墙的时候,那位离了职的“行家”却坐在附近的阴凉处的一个大木桶上,一边悠闲自得地大口啃着苹果,一边暗暗盘算着怎样使更多的傻瓜来上当。每过一会儿,就有些男孩子从这里经过。起先他们都想来嘲笑人的,可是结果都被留下来刷墙了。在本累得筋疲力尽时,汤姆早已经和比利·费施做好了交易。比利用一个精致的风筝换来接替本的机会。等到比利也刷得差不多的时候,詹尼·米勒用一只拴着绳子的死老鼠购买了这个特权。就这样,一个又一个的孩子受骗上了当,接连几个钟头都没有间断。下午三四点钟的时候,早上还是贫困潦倒的汤姆,现在一下子就变成了腰包鼓鼓的“阔佬”了。除了以上提到的那些玩意儿以外,汤姆还得到了十二颗石子、一只破口琴、一块可以透视的蓝玻璃片、一门线轴做的





大炮、一把什么锁也打不开的钥匙、一截粉笔、一个大酒瓶塞子、一个锡皮做的小兵、一对蝌蚪、六个鞭炮、一只独眼小猫、一个门上的铜把手、一根拴狗的颈圈、一个刀把、四片橘子皮，还有一个破旧的窗框。汤姆一直舒舒服服地坐在一边，小伙伴们把墙整整刷了三遍。要不是灰浆用光了的话，他会把村里每个孩子的心爱的东西都骗光的。而那些刷过墙的孩子，尽管非常疲惫，但还是觉得挺有意思的，他们离开时还在你一句我一句地夸耀着自己刷墙的手艺呢！

汤姆忽然又觉得这世界原来并不是那么空洞乏味的。他已经不知不觉地发现了人类行为的一大法则——那就是为了让一个人渴望干什么事，只须设法将这事变得难以到手就行了。



第二章 与贝基相识

汤姆来到波莉姨妈面前，此时她正坐在宽敞舒适的房间里一个敞开的窗户旁边。这间房既是卧室、餐厅，又是书房。夏日芳香的空气，令人困倦的幽静，醉人的花香，还有催人入眠的嗡嗡的蜜蜂叫声，似乎都已对波莉姨妈产生了效应，她正拿着针织物在那儿打盹儿——因为除了一只猫她没有其他伴儿，而那只猫又在她膝上睡着了。为了不打碎眼镜，她把它架在灰白的头顶上。汤姆向她报告工程已经完工了，她惊讶得不敢相信自己的耳朵，她原以为汤姆早就溜去玩了。

波莉姨妈决定要亲自去看一看。只要汤姆讲的话有百分之二十是真的，她也就心满意足了。当她发现整面墙不仅都已刷过了，而且是认认真真地刷了一遍又一遍，甚至连地上还抹了一块，她惊讶得更是无法形容。她不由自主地说：“天啊，真是怪事！简直叫人不可思议！汤姆，只要你认真去做一件事的时候，你是挺能干的。不过，你认真的时候